

AIRFLOW[®] ONE

GUIDED
BIOFILM[®]
THERAPY

PIEZON PS
NO
PAIN

BRUKSANVISNING AIRFLOW[®] ONE

Denna bruksanvisning är inte giltig för USA. Se FB-621/US.
Denna bruksanvisning är inte giltig för Kanada. Se FB-621/CA.
Denna bruksanvisning är inte giltig för Australien. Se FB-621/AU.
Denna bruksanvisning är inte giltig för Kina. Se FB-621/CN.

EMS 

SAMMANFATTNING

FÖRE ANVÄNDNING.....	4
AVSEDD ANVÄNDNING.....	4
TILLÄMPNINGSOMRÅDEN.....	4
AVSEDDA ANVÄNDARE.....	4
PATIENTPOPULATION.....	5
AVSEDD VERKSAMHET.....	5
KONTRAINDIKATIONER.....	5
KOMPATIBILITET.....	5
ALLMÄNNA FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER.....	6
INSTALLATION.....	7
1-UTRUSTNING SOM MEDFÖLJER I FÖRPACKNINGEN.....	7
2-STEGVIS INSTALLATION.....	8
2.1- Hitta en lämplig plats för enheten.....	8
2.2- Kontrollera avseende korrekta vatten- och lufttillförselledningar.....	8
2.3- Kontrollera avseende ett korrekt och säkert elnät.....	8
2.4- Observera.....	8
2.5- Anslut luft- och vattenslangar.....	8
2.6- Installera tillbehören.....	9
2.7- Kontrollera sladdanslutningarna.....	9
2.8- Sätt fast systemet.....	9
2.9- Tillför ström till enheten.....	10
2.10- Installation av den trådlösa pedalen.....	10
3- PULVERKAMMARE.....	10
4- VATTENTILLFÖRSEL OCH VATTENFLASKA.....	11
5- AIRFLOW®- OCH PERIOFLOW®-HANDSTYCKEN.....	11
5.1- Före första användning.....	11
5.2- Sätta fast och avlägsna AIRFLOW®- eller PERIOFLOW®-handstycket.....	12
5.3- Sätta fast eller avlägsna PERIOFLOW-munstycken.....	12
ANVÄNDNING AV ENHETEN.....	13
1-KONTAKTYTOR.....	13
1.1- AIRFLOW®-tryckinställning.....	13
1.2- AIRFLOW® BOOST.....	13
1.3- Batterisparfunktion för den trådlösa pedalen.....	14
1.4- Inställningar för vattentemperatur och akustisk feedback.....	14
2- ANVÄNDNING.....	15
2.1- Försiktighetsåtgärder för patienter och tandläkare.....	15
2.1.1- Patientförberedelse.....	15
2.1.2- Förberedelser för tandläkare.....	15
2.2- AIRFLOW® och PERIOFLOW®.....	15
2.2.1- AIRFLOW®-behandling.....	15
2.2.1.1- Rekommenderad position och rörelse.....	15
2.2.1.2- Inställningar.....	16
2.2.2- PERIOFLOW®-behandling.....	16
2.2.2.1- Rekommenderad användning.....	16
2.2.2.2- Risk för emfysem.....	16
2.2.2.3- Inställningar.....	16
2.2.3- På enheten.....	17
2.2.4- Behandlingens slut.....	17
2.2.4.1- Fluoridskydd.....	17
2.2.4.2- Rekommendationer efter behandling.....	17
3- RENGÖRING OCH UPPARBETNING.....	18
3.1- Rengöring och desinfektion av vattenslangar.....	18
3.2- Säkerhetsinformation om NIGHT CLEANER.....	20
3.3- Hygienanvisningar av komponenter från EMS.....	20

4- UNDERHÅLL OCH FELSÖKNING	20
4.1- Rensning av AIRFLOW®- och PERIOFLOW®-handstycken	20
4.2- Läckage i AIRFLOW®-handstycket	20
4.3- Byta ut handstyckets sladd	21
4.4- Kontroll – månadsvis	21
4.5- Årligt underhåll och reparation	21
4.6- Koppla en ny pedal	21
4.7- Felsökning	22
4.7.1- För AIRFLOW®- och PERIOFLOW®-produkter	22
4.7.2- För enheten	23
4.8- För att kontakta EMS kundtjänst	24
4.9- För att rapportera en negativ händelse	24
HÅLLBARHET	25
1- AVFALLSHANTERING	25
2- HÅLLBAR DESIGN	25
GARANTI	25
INSAMLING AV TEKNISKA UPPGIFTER OCH SEKRETESSPOLICY	25
TEKNISK BESKRIVNING	26
SYMBOLER	26
ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET	29
ÖVERENSSTÄMMELSE FÖR RADIOUTRUSTNING	30

FÖRE ANVÄNDNING

GRATTIS!

Du är nu ägare till denna nya EMS-enhet!

Läs igenom anvisningarna noga före användning.

⚠ FÖR ATT FÖRHINDRA risken för elstöt får denna utrustning endast anslutas till ett nätuttag med skyddsjord/jordning. Denna enhet använder ett isoleringssystem av klass I som kräver skyddsjord.

⚠ Utför INTE några ändringar på denna utrustning och/eller något av dess tillbehör.

Det är inte tillåtet att utföra några ändringar på någon del av denna medicintekniska produkt.

⚠ Öppna INTE enheten. Det finns inga delar i den som det går att utföra service på.

! Om en allvarig incident inträffar som är direkt eller indirekt kopplad till enheten ska den genast rapporteras till tillverkaren och till den behöriga myndigheten i ditt land och det land där patienten är bosatt (om det är ett annat).

🔌 Koppla bort nätkontakten från eluttaget för att utföra underhåll, i händelse av ett funktionsfel eller när enheten lämnas obevakad.

! Stäng av vatteninloppet när det inte används. Enheten är inte utrustad med Aquastop och EG-110-vattenslangen kan kopplas bort eller läcka: Risk för översvämning.



Bruksanvisningen för enheten och behandlingsrekommendationerna (FB-648) finns i elektroniskt format och är en del av produktdokumentationen. Om du önskar få dem i pappersversion kan du emellertid beställa en sådan uppsättning kostnadsfritt på vår webbplats, per telefon eller skriftligt, och få den inom 7 dagar.

► Bruksanvisningen för enheten (FB-621) samt behandlingsrekommendationerna (FB-648) är tillgängliga för hämtning i PDF-format på www.ems-instruction.com med produktkoden/nyckelkoden FT-230. En PDF-läsare krävs och kan vid behov hämtas från samma webbplats.

► Det är mycket viktigt att du först läser och ser till att förstå hela bruksanvisningen för enheten innan du använder den och dess tillbehör. Behandlingsrekommendationerna är en ingående del av enhetens bruksanvisning och varje enskilt dokument kompletterar det andra. Ha alltid denna dokumentation nära till hands.

► Vi rekommenderar att du regelbundet besöker vår webbplats för att läsa och/eller hämta den senaste versionen av dokumentationen till din enhet på www.ems-instruction.com

► Kontakta EMS tekniska support eller din lokala EMS-representant för mer information och support.

AVSEDD ANVÄNDNING

Enheten är en fast bordsenhet med:

- AIRFLOW®: teknik för luftpolering

Avsedd för användning vid förebyggande, underhåll och profylaxbehandling inom tandvården för att avlägsna biofilm och tidig tandsten från naturliga tänder, restaurationer och implantat.

TILLÄMPNINGSSOMRÅDEN

Tillämpning på naturliga tänder, inklusive alla släta ytor, gropar, fissurer och interproximala områden, tandrestaureringar och tandimplantat.

AIRFLOW®-tillämpningar omfattar:

- Borttagning av plack för placering av tätningsmedel
- Förberedelse av ytan före etsning/cementering av inlägg, Onlay-lagningar, kronor och fasader
- Förberedelse av ytan före placering av kompositrestaureringar
- Effektiv borttagning av plack och missfärgningar för ortodontipatienter
- Rengöring före placering av ortodontisk bracket
- Rengöring av implantatfixturen före belastning
- Borttagning av missfärgningar för färgbestämning
- Borttagning av plack före fluorbehandling
- Borttagning av plack och missfärgningar före blekning

PERIOFLOW®-tillämpningar omfattar:

- Underhåll av djupa parodontala fickor på upp till 9 mm efter inledande behandling
- Borttagning av parodontal biofilm
- Rengöring av implantat

AVSEDDA ANVÄNDARE

Endast tandläkare får använda denna enhet och de måste då till fullo efterleva sitt respektive lands bestämmelser, vidta de olycksförebyggande åtgärderna och strängt följa denna bruksanvisning.

⚠ Enheten får förberedas och underhållas endast av personer som har fått instruktioner inom infektionskontroll, personligt skydd och patientsäkerhet.

Felaktig användning (t.ex. på grund av bristande hygien eller rutinunderhåll), icke-efterlevnad av våra instruktioner eller användning av tillbehör och reservdelar som inte har godkänts av EMS ogiltiggör alla anspråk enligt garantin och alla övriga anspråk.

Ingen specifik utbildning utöver den inledande fortbildningen krävs för att använda denna medicintekniska produkt.


Tandläkaren ansvarar för att utföra de kliniska behandlingarna och för eventuella faror som kan uppstå på grund av brist på färdigheter och/eller utbildning.

För optimal patientkomfort, säkerhet och effektivitet föreslår vi att du regelbundet genomgår vårt: Utbildningsprogram vid SWISS DENTAL ACADEMY Kontakta din lokala EMS-representant för mer information.

Professionell produktinstallation och produktpresentation utförd av en EMS-certifierad person rekommenderas starkt för optimal installation och tillförlitlighet.

PATIENTPOPULATION

AIRFLOW®-enheter är avsedda att användas på patienter som behöver tandbehandling, däribland rengöring och polering av tänder (naturliga eller implanterade) genom projicering av vatten, luft och tandpulver på tandytan, oavsett ålder eller kön.

 Denna medicintekniska produkt är inte avsedd att användas på nyfödda och spädbarn (< 2 års ålder).

AVSEDD VERKSAMHET


Enheten är avsedd att användas på en tandvårdsmottagning/ett sjukhus som uppfyller gällande bestämmelser i det aktuella landet.


KONTRAIKATIONER

 Kontraindikationer för behandlingen:

			Förslag på alternativ:
AIRFLOW® och PERIOFLOW®	är kontraindicerade för	Patienter med allvarliga eller instabila infektioner i de övre luftvägarna, kronisk bronkit/astma ¹ .	PIEZON®
PERIOFLOW®	är kontraindicerat för	Patienter som är gravida eller ammar	AIRFLOW® och PIEZON® PS
PERIOFLOW®	är kontraindicerat för	Patienter med svår inflammation och/eller benvävsdöd.	AIRFLOW® PLUS och PIEZON® PS

 Beslutet att använda AIRFLOW® och/eller PERIOFLOW® på smittsamma patienter eller på patienter med risk för infektion måste fattas av tandläkaren/läkaren på individuell basis med hänsyn till läkarens skyddsnivå, patientens riskbedömning och specifika landsbestämmelser.

 När det gäller patienter som behandlas med bisfosfonater måste beslutet att använda AIRFLOW® och/eller PERIOFLOW® fattas av tandläkaren/läkaren beroende på patientens munhälsa.

 Kontraindikationer för AIRFLOW®-pulver:

			Förslag på alternativ:
CLASSIC-pulver	är kontraindicerat för	Patienter som ordinerats en saltfattig kost.	AIRFLOW® PLUS
Smaksatt CLASSIC-pulver	är kontraindicerat för	Patienter som är allergiska mot aromämnen.	AIRFLOW® PLUS/PERIO och CLASSIC NEUTRAL
PLUS-pulver	är kontraindicerat för	Patienter som är allergiska mot klorhexidin.	AIRFLOW® PERIO
PERIO-pulver	är kontraindicerat för	Patienter som är allergiska mot glycin (glykokoll).	AIRFLOW® PLUS

KOMPATIBILITET

Denna enhet är kompatibel med följande tillbehör:

AIRFLOW®-pulver	DV-048, DV-070, DV-082, DV-167-serierna
AIRFLOW®-handstycke	EL-308
PERIOFLOW®-handstycke	EL-354
AIRFLOW STATION/STATION+	DW-048A, DW-048B

Patientanslutna delar

Följande artiklar är patientanslutna delar av medicintekniska produkter:

- ▶ AIRFLOW® (EL-308)-handstycke
- ▶ PERIOFLOW® (EL-354)-handstycke


 Patientanslutna delar kan under vissa användningsförhållanden nå temperaturer över 41 °C och upp till en maxtemperatur på 51 °C.


¹ Relaterad till eventuell inandning av pulver under AIRFLOW®-behandlingen.


ALLMÄNNA FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

ANVÄND ENDAST EMS-TILLBEHÖR!

Användning av andra tillbehör kan leda till patientskada eller funktionsfel eller skada på enheten.

 Denna enhet får INTE användas i närheten av brandfarliga anestesigaser eller oxiderande gaser (t.ex. dikväveoxid (N₂O) och syrgas) eller i den omedelbara närheten av flyktiga lösningsmedel (t.ex. eter eller alkohol) eftersom det kan leda till explosion.

 Pulvret får INTE förvaras i närheten av syror eller värmekällor.

 VIDTA följande försiktighetsåtgärder för att förhindra biverkningar för patienten och/eller användaren i händelse av elektromagnetiska störningar:

▶ Se alltid informationen i kapitlet "Elektromagnetisk kompatibilitet".

▶ Vid funktionsfel på den trådlösa pedalen, som tros ha orsakats av elektromagnetiska störningar, ska den kabelanslutna pedalen användas istället.
























▶ Vid funktionsfel på enheten, som tros ha orsakats av elektromagnetiska störningar, ska du först kontrollera kablarna och sedan flytta eventuell bärbar RF-kommunikationsutrustning och eventuella mobila enheter i närheten så långt bort som möjligt för att utesluta störningar.

▶ Avbryt användningen av enheten om de elektromagnetiska störningarna kvarstår och kontakta i så fall EMS tekniska support för att få hjälp.

INSTALLATION

1-UTRUSTNING SOM MEDFÖLJER I FÖRPACKNINGEN

! Kontrollera innehållet med avseende på eventuella skador som kan ha uppkommit under transporten.

	AIRFLOW® ONE-enhet med huvudskruv, vatten- och luftfilter installerade 1x FT-230/A		AIRFLOW® PLUS prophylaxpulver 12x DV-082 eller 3x DV-082/Z²		VATTENflaska 1x EG-121
	Snabbguide 1x FB-620		AIRFLOW CLASSIC prophylaxpulver 1x DV-048		NIGHT CLEANER-flaska 1x EG-120
	Anvisningar för upparbetning 1x FB-358		Night Cleaner ^{2,3} 1x DV-154		CLIP+CLEAN 2x AB-613 (förpackning EL-655)
	Nätsladd Typen av stickkontakt beror på landet		Upplysningar om Biofilm ² 1x DV-158		
	Luftslang 1x EH-142 Vattenslang 1x EG-110		Pulverkammare 1x EL-607 (Plus) 1x EL-606 (Classic)		En av följande pedaler: Trådlös Boost-pedal 1x EK-404A med 2 x litiumbatterier av typen AA 1,5 V
	AIRFLOW®-handstyckets slang 1x EM-145				Fotpedal (Ansluten pedal) 1x EK-410
	Verktygslåda för GBT-träning ² 1x FV-122		GBT FLÖDESKONTROLL® ² 1x FV-112/A		GBT redo ⁴ 2 x EL-308
	AIRFLOW®-tillämpning 1 - EL-308/XC: AIRFLOW®-handstycke 2 - AB-470A/A (FV-083 ³): Easy Clean 3 - EL-1076: Sladdpackningar 4 - EL-600 (FV-094 ⁵): Vattenfilter 5 - EL-599: Luftfilter 1x FS-473		PERIOFLOW®-tillämpning 1 - EL-354: PERIOFLOW®-handstycke AB-358/B (DT-095 ⁵): Munstyckesutdragare (under) 2 - 20x AB-1010 (DT-476 ⁵): PERIOFLOW-munstycke 1x FS-474		
	ELLER AIRFLOW®-tillämpning 1 - EL-308: AIRFLOW®-handstycke 2 - AB-470A/A (FV-083 ³): Easy Clean 3 - EL-1076: Sladdpackningar 4 - EL-600 (FV-094 ⁵): Vattenfilter 5 - EL-599: Luftfilter 1x FS-447		ELLER PERIOFLOW®-tillämpning 1 - EL-354: PERIOFLOW®-handstycke AB-358/B (DT-095 ⁵): Munstyckesutdragare (under) 2 - 20x AB-327A/A (DT-476 ⁵): PERIOFLOW-munstycke 1x FS-444		

² Om tillgängligt i ditt land

³ Ej avsedd för slutpunktssterilisering

⁴ Om den finns tillgänglig i ditt land och om GBT redo sats har beställts

⁵ Referens som ska användas för beställning av enskilda tillbehör



2- STEGVIS INSTALLATION

2.1- Hitta en lämplig plats för enheten.

! Placera den medicinska enheten (kontrollenheten) med den rekommenderade STATIONEN[®] i tandvårdsmottagning i ett lämpligt läge för din verksamhet och lämna tillräckligt med fritt utrymme för att möjliggöra enkel hantering och korrekt luftning.

! Användning av denna utrustning intill (minst 10 cm fritt utrymme) eller staplad med annan utrustning ska undvikas eftersom det kan leda till felaktig funktion. Om sådan användning är nödvändig ska denna utrustning och den andra utrustningen observeras för att kontrollera att de fungerar normalt.

Se till att det finns minst 10 cm fritt utrymme runt enheten.

Den medicintekniska produkten måste placeras på ett säkert och plant underlag (med en lutning på högst 5 grader).

2.2- Kontrollera avseende korrekta vatten- och lufttillförselledningar.

Kontrollera att tandläkarmottagningen har en filtrerad kranvattenkälla (observera att endast en lufttillförselledning krävs för rekommenderad STATION) och en tryckluftskälla som använder luft- och vattenslangarna EG-110 respektive EH-142.

! Om mottagningens vatten- och luftledningar inte utgörs av de obligatoriska slangarna EG-110 och EH-142 krävs en korrekt installation utförd av behörig personal. Kontakta EMS Service för support.

! För att förhindra retrokontaminering ska kabeln anslutas till EN-1717- eller DVGW⁷-kompatibla vätskekällor.

2.3- Kontrollera avseende ett korrekt och säkert elnät.

! Denna enhet använder ett isoleringssystem av klass I som kräver skyddsjord.

! Enheten får kopplas in endast i ett FI-skyddat nätuttag (FI = restströmsskydd).

För USA och Kanada: Anslut endast till ett uttag av sjukhuskvalitet.

! Kontrollera att enhetens nominella spänning är lämplig för den lokala nätspänningen, för att förhindra att enheten skadas samt riskerna för brand och elstöt.

! Enhetens nätkontakt måste alltid vara åtkomlig.

⊘ Enheten FÅR INTE INSTALLERAS om tandläkarmottagningen INTE har skyddsjordning. Kontakta EMS Service för support på plats av behörig personal om du är bekymrad över detta.

2.4- Observera

! Användning av andra kablar och tillbehör än de som levereras av EMS kan ha negativ påverkan på prestanda med avseende på elektromagnetisk kompatibilitet (EMC). Använd endast delar som levererats av EMS.

! Enheten använder en radio med låg effekt, max 8 dBm EIRP, Bluetooth[®] 2,4 GHz, för att kommunicera med den trådlösa pedalen. Störningar kan uppstå i närheten av denna utrustning.

Bluetooth[®]-radion avaktiveras automatiskt (stängs av) när en kabelansluten pedal är ansluten.

Bärbar RF-kommunikationsutrustning (inklusive kringutrustning, som antennkablar och externa antenner) ska inte användas närmare än 30 cm (12 tum) från någon del av enheten, inklusive kablar. I annat fall kan det leda till försämring av utrustningens prestanda.

2.5- Anslut luft- och vattenslangar

Vänd på enheten och placera den upp och ned.

1	I frånvaro av STATIONEN [®] , anslut luftslangen EH-142 till skåpet/tandvårdsenheten. Tryck bestämt in slangkopplingen i luftuttaget (du kan behöva trycka hårt).	Tryck: 4,5 till 7 bar. Helst 6 bar. Torr luft. Max luftfuktighet: 1,032 g/m ³ Filtrering: max 1 µm
---	---	---

2	Anslut vattenslangan EG-110 till mottagningens enhet/tandläkarenheten. ! För att förhindra retrograd kontamination ska kabeln anslutas till en vätskekälla som uppfyller kraven enligt EN-1717 eller DVGW. ⊘ Installera INTE VATTEN- eller NIGHT CLEANER-flaskan innan du har anslutit luft- och vattenslangarna.	Dricksvatten Tryck: 2 till 5 bar Salthalt: max 0,2 % Temperatur: 10°C till 30°C
---	---	--

2.6- Installera tillbehören

Fortsätt att hålla enheten upp och ned och bortkopplad från elnätet!

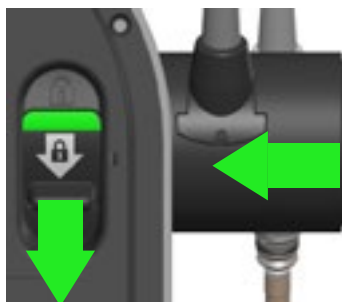


- EH-142**
Luftslang – filter förinstallerat
TRYCK MYCKET HÅRT
- EG-110**
Vattenslang – filter förinstallerat
- Nätssladd till uttaget
(säkringshållare i uttaget)
- EK-410**
Kabelansluten pedal
ENDAST OM TILLÄMPLIGT
- EM-145**
AIRFLOW®-handstyckets slang +
läsmanöverdon
TRYCK HÅRT

2.7- Kontrollera sladdanslutningarna



Handstyckets sladd är inte helt ansluten.



TRYCK HÅRT för att låsa fast.
Systemet är ordentligt anslutet och låst.

När du vill koppla bort handstyckets sladdsystem låser du upp anslutningen och drar samtidigt.

2.8- Sätt fast systemet

Sätta fast enheten vid rekommenderad STATION®

Följ den snabbguide som levererades med din STATION®

Fäst enheten på den rekommenderade STATIONEN®

Du hittar en medföljande "Master-skruv" i mitten av enhetens undersida.

Skruva loss Master-skraven först och använd den för att fästa enheten stadigt vid ett bord eller vid AL-125-enhetsstödet på din mottagning (artikeln AL-125 finns tillgänglig genom vår eftermarknadssupport och återförsäljare).



Master-skruvens placering

- ! Sätt fast enheten med den medföljande "Master-skraven" för att säkerställa att enheten inte kan tas bort utan att använda ett verktyg.
- ! Kontrollera den medicintekniska produktens position, så att den motsvarar din siktlinje och din egen arbetsplats egenskaper (belysning och avstånd mellan användare och enhet). Enheten måste alltid vara snabbt och enkelt tillgänglig.
- ! Kontrollera att vatten- och luftledningarna och nätssladden inte hindrar fysiska rörelser.

2.9- Tillför ström till enheten

Du kan nu ansluta nätsladden till nätuttaget.

⚠ Skyddsjordning krävs! Säkerställ att elnätet är försett med tillräcklig skyddsjordning.
Inställningar: Spänning: 100-240 V växelström - Frekvens: 50 till 60 Hz - Driftström: max 4 A

Skanna
för
support

2.10- Installation av den trådlösa pedalen



Sätt i två (2) litiumbatterier av typen AA 1,5 V i den trådlösa pedalen. Stäng locket och använd enheten. ANVÄND ENDAST LITIUMBATTERIER. Stäng locket och använd enheten.

⚠ Brandrisk: Använd endast batterier som har strömbegränsning/ kortslutning och övertemperaturskydd (enligt IEC 60086-4:2014 Litiumbatterisäkerhet).

Den valfria trådlösa pedal som medföljer enheten är redan kopplad och klar för användning (Obs! En pedal kan bara styra en enda enhet åt gången. Kopplingen bibehålls även om batterierna tas ut.)

När du får din nya maskin behöver du bara sätta i de två (2) AA-litiumbatterierna i den trådlösa pedalen, så är enheten klar för användning.

Om du byter ut pedalen måste du koppla den nya till enheten. Anvisningar finns i det specifika kapitlet Underhåll och felsökning.

Bluetooth®-radion avaktiveras automatiskt (stängs av) när en kabelansluten pedal är ansluten.



⚠ Den trådlösa pedalen använder en radio med låg effekt, max 8 dBm EIRP, Bluetooth® 2,4 GHz, för att kommunicera med kontrollenheten. Störningar kan uppstå i närheten av denna utrustning.

Bärbär RF-kommunikationsutrustning (inklusive kringutrustning, som antennkablar och externa antenner) ska inte användas närmare än 30 cm (12 tum) från någon del av enheten, inklusive kablar. I annat fall kan det leda till försämring av utrustningens prestanda.

3- PULVERKAMMARE

⚠ Klinisk risk: Använd endast PLUS- eller PERIO-pulver tillsammans med PLUS-pulverkammaren.

⚠ Klinisk risk: Använd endast PLUS-pulverkammaren (röd) för subgingivala behandlingar.

<p>PLUS</p> 	<p>PLUS-pulverkammaren är avsedd för PLUS-pulvret. Den kan användas för supragingivala och subgingivala behandlingar.</p> <p>Trycket reduceras automatiskt för att vara kompatibelt med subgingivala behandlingar, inklusive PERIOFLOW®-behandlingar (Supra-tillämpningar är också möjliga).</p> <p>Kompatibla EMS-pulver: PLUS och PERIO (se avsnittet "Kompatibilitet" för mer information).</p>
<p>CLASSIC</p> 	<p>CLASSIC-pulverkammaren är avsedd för CLASSIC-pulvret och kan endast användas för supragingivala behandlingar.</p> <p>Natriumbikarbonat: Detta pulver och denna kammare ska endast användas för supragingivala tillämpningar.</p> <p>Kompatibla EMS-pulver: Classix (se avsnittet "Kompatibilitet" för mer information).</p>

ⓘ Kontrollera flaskans och pulverkammarens anslutning: Det får inte finnas några sprickor på stommen.

⚠ Pulverkammaren är trycksatt under användning. Defekta delar ska bytas ut omedelbart.

ⓘ Säkerställ att pulverkammarna är torra.

ⓘ Använd endast PLUS- eller PERIO-pulver för restaureringar, kronor, bryggor, implantat och ortodonti.

⊘ Pulverkammarna och tillhörande lock/delar FÅR INTE steriliseras med ånga eller torr värme. Använd endast desinfektions- och rengöringsmedel som är aktiva vid rumstemperatur.



ⓘ Endast manuellt: Ta bort pulverkammarens lock för att fylla på med pulver upp till den angivna MAX-nivån och sätt sedan tillbaka locket ordentligt på flaskan.

Håll i rikligt med pulver. Mittenröret kan fyllas helt utan problem.

⊘ Fyll INTE kammaren mer än till den angivna MAX-nivån. Pulvernivån sjunker något några minuter efter påfyllningen (pulverpackning).



Placera pulverkammaren i enheten före trycksättning. Den placeras i rätt position tack vare den magnetiska dragningskraften.

⊘ Sätt INTE in den upp och ner.

4-VATTENTILLFÖRSEL OCH VATTENFLASKA

Vilket vatten ska jag använda i VATTENflaskan?

EMS rekommenderar användning av följande:

- ▶ Filtrerat dricksvatten.
- ▶ Kranvatten av god kvalitet.
- ▶ Destillerat vatten

Temperaturen måste vara mellan 10 °C och 30 °C. Andra vätskor kan skada enheten och upphäver garantin.

Hur fyller jag vattenflaskorna?

- ▶ Fyll båda flaskorna varje morgon med filtrerat vatten eller kranvatten av god kvalitet (ha den ena i reserv för att säkerställa ett oavbrutet behandlingsflöde).
- ▶ Använd en rörelse rakt uppåt och rakt nedåt när du tas loss och sätter i flaskan (för att undvika skada får flaskan inte skakas).
- ▶ I slutet av varje dag: Töm flaskorna och låt dem torka.
- ▶ En gång i veckan: Diska flaskorna med varmt tvålwater, skölj noga och låt torka.
- ▶ Det rekommenderas också att du använder ett rengöringsmedel för flaskor varje vecka (t.ex. BC-SAN 100 från Alpro Medical GMBH).

Utan flaska:

AIRFLOW® använder extern vattenförsörjning.



Med VATTENflaskan ansluten:

AIRFLOW® använder flaskor för vätsketillförsel.



⚠ CLIP+CLEAN ska rengöras och desinficeras före användning. Icke-desinficerad CLIP+CLEAN kan kontaminera enheten.

! Placera CLIP+CLEAN i enhetens flasköppning som dammskydd.

Anslut VATTENflaskan

⚠ Använd endast VATTENflaskan EG-121 (genomskinlig) för vatten.

Vattentillförsel vid användning av en STATION+

Det är viktigt att iaktta följande konfigurationer för VATTENflaskan när AIRFLOW® ONE används på en STATION+.



✗ AIRFLOW®-BEHANDLING – INGET VATTEN



✓ AIRFLOW®-BEHANDLING – VATTEN-flaska B



✓ AIRFLOW®-BEHANDLING – VATTEN-flaska A



✓ AIRFLOW®-BEHANDLING – VATTEN-flaska A

⊘ Sterilisera INTE WATER flaskan och dess munstyckslock med ånga eller genom torr termisk upparbetning. Använd endast desinfektions- och rengöringsmedel som är aktiva vid rumstemperatur.

5-AIRFLOW®- OCH PERIOFLOW®-HANDSTYCKEN

5.1-Före första användning

⚠ EMS AIRFLOW®- och PERIOFLOW®-handstycken kan steriliseras och måste rengöras, desinficeras och upparbetas före användning. Handstycken som inte är upparbetade kan orsaka bakterie- eller virusinfektioner.

⚠ Följ rekommendationerna i handboken med upparbetningsinstruktioner (FB-358/*) som levererades tillsammans med din produkt vad gäller procedurer för att rengöra, desinficera och sterilisera komponenterna, samt aktuella föreskrifter om upparbetning som gäller i ditt land. Om AIRFLOW®- eller PERIOFLOW®-handstyckena blir igensatta, se avsnittet "Underhåll och felsökning" för instruktioner.

5.2- Sätta fast och avlägsna AIRFLOW®- eller PERIOFLOW®-handstycket

För att säkerställa en perfekt elektronisk anslutning måste de individuella komponenterna vara torra.

Sätta fast AIRFLOW®- eller PERIOFLOW®-handstycket



Anslut handstycket till slangen.

Avlägsna AIRFLOW®- eller PERIOFLOW®-handstycket



Koppla loss handstycket från slangen.

5.3- Sätta fast eller avlägsna PERIOFLOW-munstycken



PERIOFLOW-munstycke för engångsbruk.



Får inte återanvändas.

⊘ Använd INTE PERIOFLOW-munstycket om förpackningen är skadad eller öppnad.



Anslut PERIOFLOW-munstycket helt och hållet genom att trycka mot en hård yta.

Kontrollera att PERIOFLOW-munstycket är korrekt påsatt = helt insatt och åt rätt håll.



Ta bort munstycket med hjälp av kontrollverktyget för PIEZON®-instrumentet



Risk för personskada: Använd ALLTID kontrollverktyget för PIEZON®-instrumentet.

⊘ Avlägsna det INTE för hand.


Skanna för support



ANVÄNDNING AV ENHETEN

1-KONTAKTYTOR



1	Lägena PÅ/AV och standby	PÅ: Enheten försätts i driftsläge. AV: Enheten återgår till standby. (Efter en timmes inaktivitet växlar enheten till standby.)
2	Trycksättning/ tryckminskning i pulverkammaren	Pulverkammaren är trycksatt eller utan tryck. En vit lampa som lyser upp pulverkammaren tänds när den är trycksatt. Under tryckminskningen i kammaren kommer AIRFLOW®-slangen automatiskt att rensas och den vita lampan kommer att slockna i slutet av processen. Övergå till standbyläge: Trycket i pulverkammaren minskar automatiskt. ⚠ Tryckminskningen i pulverkammaren kan ta upp till 10 sekunder att slutföra. Under denna tid rekommenderas att du lämnar AIRFLOW®-handstycket i sin hållare med munstycket nedåt för att undvika att den rensade luften och det kvarvarande pulvret sprutas uppåt.
3	Effektinställning	Placera fingret i skåran under siffrorna för att justera AIRFLOW®-luftrycket:  • 0 (endast vatten, blå indikator) • 10 (Maximum) Lagring av förvalda inställningar i minnet.
4	AIRFLOW®-vatten	Ställer in AIRFLOW®-vattenflödet.
5	Pedal (normal)	Tryck på pedalens kant för normal funktion. Pedalen avaktiveras när sladden till handstycket placeras i hållaren.
6	Pedal BOOST (Endast på den trådlösa pedalen)	Om du trycker hårt på den trådlösa pedalens mitt aktiveras effektboosten. För enkel aktivering av Boost-funktionen låter du foten vara kvar på pedalens mitt och lyfter upp hälen.

1.1-AIRFLOW®-tryckinställning

Både PLUS- och CLASSIC-pulverkammare har en integrerad dynamisk tryckregulator som automatiskt ställer in det optimala tryckintervallet för den valda pulverkammaren och den tillhörande pulvertypen enligt beskrivningen i kapitlet "Pulverkammare".



Följande tabell visar de statiska och ungefärliga dynamiska trycken⁹ beroende på vald pulverkammare och användarens effektinställning:

Tryckinställningar	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Statiskt (Bar)	/	2,5	2,7	3,0	3,2	3,5	3,7	4,0	4,2	4,5	4,7
CLASSIC dynamiskt (Bar)	/	1,9	2,1	2,3	2,6	2,8	3,0	3,2	3,5	3,7	3,9
PLUS dynamiskt (Bar)	/	1,5	1,7	1,9	2,0	2,2	2,4	2,6	2,7	2,9	3,1

1.2-AIRFLOW® BOOST



Om du trycker hårt på den trådlösa pedalens mitt aktiveras BOOST-läget, vilket ger upphov till en effektökning, som följande tabell visar:

Effektinställningar	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
AIRFLOW® tillhörande Boost-nivå	0	6	7	8	8	8	9	10	10	10	10

⁹ Dynamiska tryck beror även på handstycket och pulvertyp. De angivna trycken är avsedda endast för informationsändamål och avser det vanligt förekommande EL-308 AIRFLOW®-handstycket med DV-082- och DV-048-pulver.

1.3-Batterisparfunktion för den trådlösa pedalen

Varje gång den trådlösa pedalen släpps upp försätts den i ett lågenergiläge. Batterierna behöver inte tas ut ens om den lämnas oanvänd under en längre tid.

För att förhindra oavsiktlig urladdning av den trådlösa pedalen batterier försätts pedalen automatiskt i avstängningsläge om den trycks ned oavbrutet i 10 minuter.

Om du vill frångå avstängningsläget måste du först släppa upp den trådlösa pedalen och sedan stänga av och slå på enheten (stänga av i 30 s och sedan slå på den igen).

Skanna för support



1.4-Inställningar för vattentemperatur och akustisk feedback

AIRFLOW®-vattentemperaturen är 40 °C som standard.

Följ nedanstående förfarande om du vill justera vattentemperaturen eller den akustiska feedbacken:

1. Slå PÅ enheten.
2. Sätt tillbaka AIRFLOW®-handstycket i sin hållare.
3. Tryck samtidigt på 0 + 10 för att komma till menyn. (Se bilden nedan – placera fingrarna i spåret nedanför siffrorna)



4. Färger visas på siffrorna:
 - 0 till 4 för inställning av vattentemperaturen (5 används inte)
 - 6 till 10 för inställning av den akustiska feedbacken (5 används inte)

Vattentemperatur ¹⁰					Akustisk feedback				
0	1	2	3	4	6	7	8	9	10
Ingen värme	25°	30°	35°	40°	Inget ljud	Låg volym	Medelhög volym	Hög volym	Maximal volym

5. Ändra inställningarna efter dina önskemål.
6. Tryck på PÅ/AV-knappen för att spara inställningen och avsluta.

Obs!

Efter några sekunder utan tangentbordsaktivitet avslutar enheten läget automatiskt.

¹⁰ Måltemperaturen bestäms i enhetens kropp.

På AIRFLOW®-sidan minskar vattentemperaturen längs kabeln. Luftspray minskar också temperaturen. Slutlig temperatur på AIRFLOW® spray är ljummet, lägre än 40 °C.

2-ANVÄNDNING

! Läs behandlingsrekommendationerna (dokumentserie FB-648) innan du påbörjar någon behandling på patienten.

2.1-Försiktighetsåtgärder för patienter och tandläkare

! För att skydda dig och din patient bör patienten börja med att gurgla med BACTERX® PRO¹¹ i 40 sekunder.

2.1.1-Patientförberedelse

! Ögonskydd är obligatoriskt.

Det rekommenderas också att avlägsna patientens glasögon och optiska linser.

! OptraGate för skydd av läpp- och kindretraktorer är obligatoriskt.

! Om PERIOFLOW®-behandling måste utföras är det obligatoriskt med röntgenbilder för att fastställa det kliniska sonddjupet.



2.1.2-Förberedelser för tandläkare

Skydda dig med följande åtgärder:



Använd skyddsmask



Använd skyddsglasögon



Tvätta händerna



Använd skyddshandskar

Ytterligare personlig skyddsutrustning kan användas.

! Högvakuum sug (HVS) och saliv sug är obligatoriska. De evakuerar den blandning av luft och pulver som den behandlade tanden ger upphov till. Studier¹² om aerosolhantering visar att om AIRFLOW® används enligt rekommendationerna är risken för tandläkaren försumbar.

2.2-AIRFLOW® och PERIOFLOW®

2.2.1-AIRFLOW®-behandling

2.2.1.1-Rekommenderad position och rörelse

Vinkel

Hantering av aerosoler:

! Använd sugkanyl med hög hastighet. Placering av HVS i motsatt munstyckesriktning.

► Rikta jetprojektionerna mot kanylen.

Optimal effektivitet

► Undvik att använda AIRFLOW®-handstycket vid 90°

► Anpassa vinkeln kontinuerligt medan du arbetar

► Maximalt användningsområde är mellan 15°-80°.¹³

Avstånd

► Allmän regel: Med AIRFLOW® MAX bör du arbeta på kortare avstånd!

► Håll handstycket vid 2 till 5 mm¹³ medan du arbetar

► Vid kraftiga fläckar, håll handstycket vid max 2 mm¹³

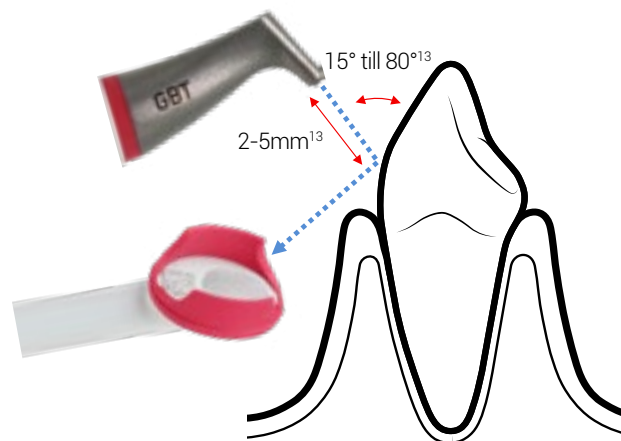
► Vid mer än 5 mm, förlorar den sin effektivitet

Rörelse

► Gör kontinuerliga halvcirkelformade rörelser

► Små smileys mesialt till distalt

► Håll aldrig handstycket stilla



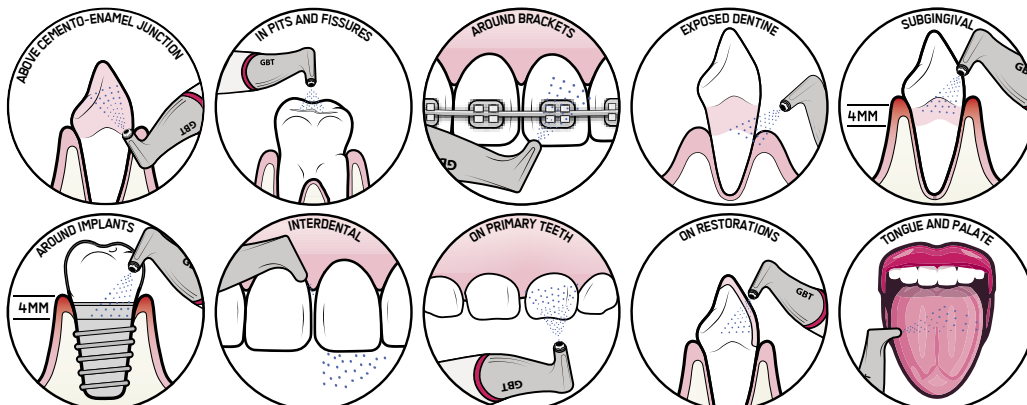
¹¹ Om tillgängligt i ditt land

¹² Aerosoler inom tandvården: The Bacterial Contamination of the Room Air During an AIRFLOW® Treatment. Marcel Donnet, Klaus-Dieter Bastendorf, Magda Mensi, Adrian Lussi. www.ZM.ONLINE.de 12/2020

¹³ Inställningarna gäller för AIRFLOW® MAX-handstycket. För det andra AIRFLOW®-handstycket måste vinkeln vara mellan 30° och 60° och avståndet mellan 3 och 5 mm.

2.2.1.2-Inställningar

 20 till 60 %

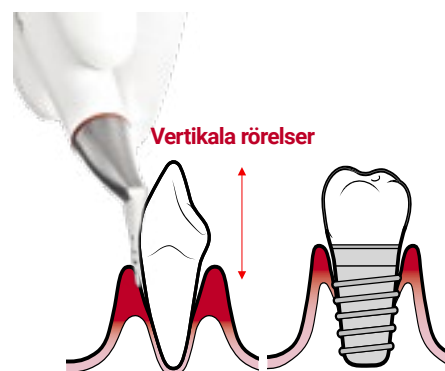


 100 %¹⁴


2.2.2-PERIOFLOW®-behandling

2.2.2.1-Rekommenderad användning

- ▶ Får endast användas av utbildad och kvalificerad personal.
- ▶ Fastställ kliniskt sonddjup med röntgenbilder innan du använder PERIOFLOW-munstycket.
- ▶ Kontrollera alltid PERIOFLOW-munstycket före och under användning.
- ▶ Engångsanvändning per patient. Använd INTE samma PERIOFLOW-munstycke till mer än en patient. PERIOFLOW-munstycket kan inte steriliseras eller återanvändas.
- ▶ Använd PERIOFLOW-munstycket mellan 5-10 sekunder per ställe beroende på sonddjupet.
- ▶ Om du behandlar flera ställen hos en patient ska du kontrollera att PERIOFLOW-munstyckets spets inte är böjd och att PERIOFLOW-munstyckets kvalitet inte har förändrats.
- ▶ Byt PERIOFLOW-munstycket efter cirka 20 ställen.
- ▶ På naturliga tänder ska PERIOFLOW-munstycket, efter en 6-punkts fickkartläggning, endast användas på ställen där sonddjupet överstiger 4 mm.
- ▶ Använd fingret och tummen för att trycka ihop stället.
- ▶ Tryck eller tvinga aldrig in PERIOFLOW-munstycket i fickan även om djupet är > 4 mm.
- ▶ Förflytta det i en vertikal överlappande, repetitiv rörelse. PERIOFLOW-munstycket måste vara inuti fickan under hela rengöringsprocessen.
- ▶ Använd PERIOFLOW-munstycket runt tandimplantat på buccala, linguala, mesiala och distala ställen - i allmänhet alla ställen...



2.2.2.2-Risk för emfysem

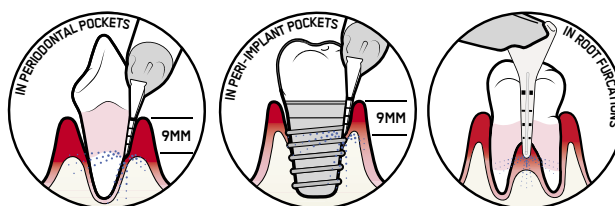
-  För att begränsa risken ska du alltid följa kontraindikationer, rekommendationer och detaljerade instruktioner. Subkutan emfysem uppstår till följd av onormal tillförsel eller närvaro av luft eller gas i vävnad eller vävnadsutrymmen. Det har erkänts och dokumenterats som en komplicerande faktor vid alla tandläkarbesök där tryckluft har använts. Snabb diagnos och behandling av subkutan emfysem är viktiga för att underlätta återhämtningen.


Kliniska tecken på emfysem:

- ▶ Sprickbildning i slemhinnan vid tryck (subkutan krepitation), smärta, svullnad, ömhet och obehag.
- ▶ Ofta åtföljd av svullnad i ansiktet eller halsen.

2.2.2.3-Inställningar

 50 till 100 %



 100 %¹⁵

¹⁴ Justera inställningen upp till 100 % för varmare vatten.
¹⁵ Ställ in vattensprayen på 100 % för att förhindra lesioner.

2.2.3- På enheten

- 1 Sätt pulverkammaren på plats.
- 2 Trycksätt kammaren.
- 3 Ställ in AIRFLOW®-effekten.
- 4 Ställ in vattenflödet.
- 5 Ta AIRFLOW®- eller PERIOFLOW®-handstycket
- 6 Tryck ned pedalen för att starta behandlingen.
- 7 [Trampa hårt på BT-pedalens mitt för BOOST.]
- 8 Släpp pedalen för att stoppa behandlingen.
- 9 Sätt tillbaka handstycket i hållaren.
- 10 Sänk trycket i pulverkammaren innan du tar bort AIRFLOW®-handstycket för sterilisering.



⚠ Behandlingen stoppas inte omedelbart. Observera att det förekommer en liten fördröjning mellan det att pedalen släpps upp och fram tills behandlingen faktiskt stoppas (ca 0,2 s). Se till att PERIOFLOW-munstycket aldrig riktas mot patienten, varken under och efter operationen.

⚠ Risk för patientskada. Om du inte har genomgått utbildning i en viss behandling ska du inte utföra den. Genomgå alltid utbildning innan du utför nya behandlingar.

2.2.4- Behandlingens slut

2.2.4.1- Fluoridskydd

Efter avslutad behandling kan patienten göra en sista sköljning.

Efter behandlingen är tänderna praktiskt taget fria från muciner. Därför rekommenderas det att man applicerar fluorid på deras yta. Det är då viktigt att använda en färglös fluorid.

2.2.4.2- Rekommendationer efter behandling:

Behandlingen rengör tänderna men eliminerar också deras skyddande hinna. Eftersom återställandet av salivproteiner tar tid, lämnas tänderna utan naturligt skydd mot färgning i en timme.

UNDER 1 TIMME



**KAFFE
FÖRBJUDET**



**RÖKNING
FÖRBJUDEN**



**ALKOHOL
FÖRBJUDEN**



3-RENGÖRING OCH UPPARBETNING

3.1-Rengöring och desinfektion av vattenslangar

Om du har AIRFLOW® STATION+ måste flaskan placeras på vagnen för att slangarna ska kunna köras. För desinfektion av enheten ska CLEANER-flaskan endast placeras längst ned.



För att förhindra patientinfektion är det obligatoriskt att hålla enhetens vattenledningar rena och desinficerade. NIGHT CLEANER¹⁶ dekontaminerar och förhindrar att biofilm bildas i vattenslangar på AIRFLOW® ONE. NIGHT CLEANER tar bort och skyddar mot alg- och kalkbeläggningar som uppstår efter lång stilleståndstid eller upphettning under processen.

⚠ Vattenslangen och tillhörande enhetsanslutning rengörs inte i det här förfarandet.

Varje morgon före den första patienten: Sköljning av vattenslangar

1



Placera vattenflaskan helt fylld.

⚠ För att minska risken för att patienten förtär rengöringsmedlet ska du alltid använda en helt fylld 800 ml vattenbehållare.

2



Ställ in vattnet på 10. Slå PÅ enheten.

! Ställ in vattenregulatorn på 10 för att säkerställa optimal sköljning.

3



Håll sladden över en vask

Förhindrande av kontamination:
⚠ Undvik all kontakt mellan vasken och sladden.

4



Tryck ned pedalen i minst 30 sekunder

För att skölja bort rengöringsmedlet från samtliga av enhetens vattenledningar. Ta bort vattenflaskan och skölj ordentligt innan du fyller med vatten inför den första patienten för dagen.

⚠ Lämna INTE kvar vatten i vattenflaskorna över natten. Låt flaskorna luftas med locken av över natten.

⚠ Risk för förtäring av rengöringsmedlet. Kontrollera att inga fler blå rester av NIGHT CLEANER spolats ut ur slangen. Upprepa annars sköljningsförfarandet.

! Vattenbehållare som använts för sköljning ska alltid tömmas och rengöras innan den används på nytt. EMS rekommenderar en veckovis användning av ett flaskmedel (t.ex. BC-San 100 från Alpro Medical GMBH).

⚠ Risk för förtäring av rester av rengöringsmedlet. Under sköljningen rinner en liten mängd rengöringsmedel tillbaka in i vattenbehållaren.

Efter varje patient

Övergripande rengöring och desinfektion



Använd en våtservett för rengöring och desinficering (mindre än 35 % alkohol) som uppfyller gällande standarder i landet.

EMS rekommenderar användning av något av följande:

► CleanWipes, IC-100 eller PlastiSept Eco Wipes från ALPRO MEDICAL GmbH.

► Micro-Kleen3™ våtservetter för ytdesinfektion från Micro-Scientific.

► CaviWipes1™ eller Caviwipes™ 2,0 från Metrex

❗ Torka av enheten och torka den torr efter desinfektion och/eller dekontaminering.

❗ Använd en fuktig mikrofiberduk med varmt vatten en gång i veckan för att avlägsna de rester som alla torkdukar kan lämna på AIRFLOW® ONE, sladden och handstyckena och torka sedan av med en mjuk, luddfri trasa.

⊘ Använd INTE pappershanddukar eftersom de kan ha en slipande verkan.

⚠ Följ noggrant instruktionerna från tillverkaren av våtservetterna.

⊘ Använd INTE CaviWipes™ eller Advantaclear-våtservetter. De skadar EMS-produkter

Upparbeta handstyckena. Se FB-358 "Instruktioner för upparbetning" som levereras med din sats.

⚠ Risk för kontamination. Desinficera alltid de undre och övre delarna av enhetens luftanslutningar.

⚠ Kom ihåg att torka din AIRFLOW®-kabelanslutning och se till att den kyls och torkas före varje användning. För mycket fukt kan orsaka blockeringar.

Slutet på dagen: dekontaminering av vattenslangar

⚠ Använd endast EMS NIGHT CLEANER¹⁷ som rengöringsmedel.

Andra produkter kan skada enheten eller leda till bristfällig rengöring och orsaka förgiftning hos patienten.



Placera NIGHT CLEANER-flaskan helt fylld.

❗ Ta bort CLIP+CLEAN från enheten före placeringen.

Varje rengöring förbrukar cirka 20 ml NIGHT CLEANER.

❗ Före rengöring ska du kontrollera att vätskenivån är över den svarta kanten på behållarens hals.



Ställ in vattnet på 10. Slå PÅ enheten.

❗ Ställ in båda vattenregulatorerna på 10 för att säkerställa flödet av rengöringsmedel.



Håll sladden över en vask

Förhindrande av kontamination:

⚠ Undvik all kontakt mellan vasken och sladden.

⚠ CLIP+CLEAN ska ombearbetas efter varje användning.



Tryck ned pedalen i minst 30 sekunder

Den vita och blå nedräkningen anger återstående tid.

Rengöringen kan pausas och återupptas genom att pedalen trycks ned igen.

❗ Night Cleaner-lösningen ska lämnas kvar i slangarna i minst 12 timmar.

NIGHT CLEANER-medlet kan förbli aktivt i enhetens vattenslangar (helg, helgdag eller över natten). NIGHT CLEANER-flaskan kan lämnas på systemet över natten för att säkerställa att NIGHT CLEANER spolas ut på morgonen. Om flaskan inte lämnas kvar på systemet under natten ska du se till att NIGHT CLEANER spolas ut helt ur systemet på morgonen före behandlingen.

Fyll den blå NIGHT CLEANER-flaskan endast med NIGHT CLEANER-medel.

NIGHT CLEANER har följande egenskaper:

- Baktericid (bakteriedödande) / fungicid (svampdödande)
- Tar bort och förebygger kalkavlagringar och algbeläggningar
- Förblir stabilt i NIGHT CLEANER-flaskan
- Den blå färgen ökar användarens medvetenhet om rengöringsförfarandet

⊘ NIGHT CLEANER-flaskan och tillhörande munstyckslock får INTE steriliseras med ånga eller torr värme. Använd endast desinfektions- och rengöringsmedel som är aktiva vid rumstemperatur.

3.2-Säkerhetsinformation om NIGHT CLEANER¹⁸

⊘ NIGHT CLEANER får INTE blandas med andra rengöringslösningar.

⚠ NIGHT CLEANER får inte sväljas. Förvara denna produkt oåtkomligt för barn.

Vid förtäring, skölj munnen med vatten. Framkalla inte kräkning.

Vid obehag, kontakta läkare.

⚠ NIGHT CLEANER får inte inandas.

Vid inandning, flytta personen till frisk luft och kontakta läkare vid behov.

⚠ Undvik kontakt med ögonen. Vid kontakt med ögonen, håll isär ögonlocken och spola under rinnande vatten i flera minuter. Ta ur kontaktlinser, om sådana finns och är lätta att ta bort.

! Hantera produkten med handskar. Vid hudkontakt, tvätta den med vatten och tvål.

Ta genast av alla nedstänkta kläder. Om du är bekymrad över kontaminering, kontakta omedelbart läkare.

! Mer information finns i den specifika bruksanvisning till NIGHT CLEANER som medföljer produkten.

Information om tillverkaren och kontaktpunkt

För information och/eller klagomål kan du även kontakta den rättslige tillverkaren:

ALPRO MEDICAL GMBH

Mooswiesenstrasse 9

78112 St. Georgen, GERMANY

Telefon: +49 7725 9392-0

www.alpro-medical.com

3.3-Hygienanvisningar av komponenter från EMS

⚠ Följ rekommendationerna i handboken med upparbetningsinstruktioner (FB-358/*) som levererades tillsammans med din produkt vad gäller procedurer för att rengöra, desinficera och sterilisera komponenterna, samt aktuella föreskrifter om upparbetning som gäller i ditt land.

Skanna
för
support

4- UNDERHÅLL OCH FELSÖKNING

4.1-Rensning av AIRFLOW[®]- och PERIOFLOW[®]-handstycken

! Före upparbetning eller om AIRFLOW[®]- och PERIOFLOW[®]-handstycken är igensatta: använd Easy Clean som finns i AIRFLOW[®]-applikationslådan.

1- Rengör vattenslangen:



Rensa vattenslangen med luft

2- Rengör luft-pulverslangen med Easy Clean:



- ▶ Fyll sprutan med vatten
- ▶ Anslut Easy Clean
- ▶ Anslut handstycket
- ▶ Spola luft-pulverslangen

Easy Clean kan desinficeras termiskt och även steriliseras vid upp till 135 °C i autoklav.

4.2-Läckage i AIRFLOW[®]-handstycket

Om det förekommer läckage vid anslutningen mellan AIRFLOW[®]-handstycket och AIRFLOW[®]-slangen ska du byta ut slangens O-ringar mot de reservdelar som medföljer i EL-1076-satsen, som du hittar i AIRFLOW[®]-tillämpningsboxen. Kontakta EMS kundtjänst vid behov.



4.3-Byta ut handstyckets sladd

 Koppla bort nätkontakten före underhåll och vid funktionsfel.

 Sänk trycket i pulverkammaren innan du kopplar bort AIRFLOW®-slangen.

Om AIRFLOW®-handstyckets sladdsystem fortsätter att fungera dåligt eller om det skadas, kan användaren enkelt byta ut delen. Följ de anvisningar för utbyte som medföljde vid leveransen av reservdelen.




Förfarande för att koppla bort handstyckets slang:

1. Lås upp slangsystemet genom att skjuta låsokopplaren framåt (omkopplaren placerad under enheten).
2. Slangsystemet är nu upplåst och kan avlägsnas genom att du drar i det.


4.4-Kontroll – månadsvis

Varje månad ska det kontrolleras att både luft- och vattenfiltren är rena.

 Koppla bort nätkontakten före underhåll och vid funktionsfel.

 Inget underhåll får utföras medan enheten används på en patient.



 Kontrollera att vatten- och luftfiltren är rena.



Bra




Förbrukat

Filter måste vara vita utan betydande synliga orenheter. Om så inte är fallet ska filtret bytas ut.

Om vattenfiltret behöver bytas oftare än 3 gånger per år ska du kontrollera vattenledningens kvalitet.


Luftfilter förblir vanligtvis renare under längre tidsperioder. Byt ut en gång per år. (Det årliga underhållet omfattar byte av båda filtren.)

För att byta vatten- och luftfiltren på en enhet på Station+ börjar du med att ta loss enheten från Station+ via mittenskraven.

1.  Börja med att koppla bort nätsladden från nätuttaget.
2. Koppla bort vattenslangen genom att dra loss den från kopplingen.
3. Dra loss filtret för hand eller med hjälp av en liten spårskruvmejsel.
4. Ersätt med ett nytt filter och återanslut slangen.


4.5-Årligt underhåll och reparation

 EMS-enheter och -produkter får endast underhållas och/eller repareras av EMS och av auktoriserade EMS-reparationscenter.

 Årligt förebyggande underhåll eller underhåll efter 2000 timmars användning (när lysdioden 1 på enheten lyser stadigt orange som en uppmaning att kontakta din EMS-serviceleverantör), beroende på vad som inträffar först, krävs för att säkerställa säkerhet och prestanda för både patient och användare.

Behörig servicereparation kan även krävas närhelst ett bestående funktionsfel upptäcks av användaren och/eller rapporteras vid enhetsdiagnostik.



 När du returnerar enheten för service rekommenderar vi att du skickar enheten med pedal, pulverkammare, flaska och sladd i originalförpackningen för optimalt skydd mot skador under transporten.

Ange kontaktuppgifter till din EMS-återförsäljare för en snabbare serviceprocess (se § 4.8).

Skanna
för
support



4.6-Koppla en ny pedal

1. Ta ut ett batteri ur pedalen (du behöver inte ta ut båda).
2. Placera handstycket i hållaren.
3. Stäng AV maskinen, vänta i 10 sekunder och slå sedan PÅ den igen.
4. Tryck först på 0 + 5 och sedan på 10 samtidigt.

En ljudsignal börjar spelas upp (om den inte gör det ska du upprepa steg 4).

Respektera ordningen och trefingerföljden (se figuren - placera fingrarna i spåret under siffrorna).



5. Medan ljudsignalen spelas upp sätter du sedan tillbaka litiumbatterierna i den trådlösa pedalen.

6. Kopplingen är klar efter en kort tid (mindre än 15 sekunder), de vita lysdioderna blinkar en stund och enheten är sedan redo för användning.

Om processen tar längre tid än en (1) minut betyder det att kopplingen misslyckades och att enheten kommer att avsluta läget automatiskt. (Ingen mer ljudsignal och inget blinkande när läget avslutas.)

Gör om processen från början om den misslyckas.

4.7-Felsökning

4.7.1-För AIRFLOW®- och PERIOFLOW®-produkter



Ingen pulver-/luftstråle kommer från enheten

- 1° Stäng omedelbart av lufttillförseln genom att släppa fotpedalen.
 - 2° Vänta 1-2 minuter så att systemets tryck minskas.
 - 3° Koppla bort enheten från tandvårdsenheten
 - 4° Tryck på tandvårdsenhetens fotpedal.
 - 5° Om ingen luft kommer ut ur turbinanslutningen är det din tandvårdsenhet som orsakar problemet. Skicka enheten till ett godkänt EMS-reparationscenter
 - 6° Om luft kommer ut är det enheten som orsakar problemet.
 - 7° Skruva av locket ovanför handfatet så att pulvret kan komma ut. En förseglad apparat kan fortsätta att vara trycksatt, även om den är fränkopplad.
 - 8° Töm pulverkammaren och skruva på locket igen.
 - 9° Anslut enheten till tandvårdsenheten (var försiktig, pulverkammaren måste vara tom).
 - 10° Anslut handstycket till enheten.
 - 11° Tryck på tandvårdsenhetens fotpedal.
 - 12° Om det kommer luft genom handstyckeanslutningen är handstycket blockerat. Rengör handstycket
 - 13° Om det inte kommer luft genom handstyckeanslutningen är enheten blockerad.
- Skicka enheten till ett godkänt EMS-reparationscenter



Ingen vattenstråle kommer från PERIOFLOW-munstycket

- 1° Byt PERIOFLOW-munstycke
- 2° Avlägsna PERIOFLOW-munstycket och kontrollera att en vattenstråle kommer ut ur handstycket
- 3° Skicka enheten till ett godkänt EMS-reparationscenter



Vattenläckage mellan handstycket och PERIOFLOW-munstycket (ovanligt läckage av droppar).

- 1° Kontrollera PERIOFLOW-munstycket och dess placering på handstycket
- 2° Byt PERIOFLOW-munstycke
- 3° Kontrollera om det finns rests substanser mellan PERIOFLOW-munstycket och handstycket.
- 4° Kontrollera att inget påverkar PERIOFLOW-munstyckets inriktning.
- 5° Skicka enheten till ett godkänt EMS-reparationscenter



Vattenläckage mellan handstycket och slangen.

- 1° Kontrollera att handstycket har anslutits korrekt till slangen.
- 2° Rengör handstyckets insida och slangens ändstycke.
- 3° Byt ut AIRFLOW®-slangens packning enligt beskrivningen i avsnittet "Läckage i AIRFLOW®-handstycket".
- 4° Kontakta EMS service om problemet kvarstår.

Otillräckligt eller inget vatten från handstycket

- 1° Säkerställ att du har ställt in vattenregulatorn på 10 (maxflöde för slangen) och kontrollera att handstycket inte är igensatt, genom att ta bort det och kontrollera vattenflödet utan handstycke.
- 2° Kontrollera att vattenfiltret är rent och byt ut det om det är nödvändigt.
- ⚡ Koppla bort nätkontakten innan du utför service på något filter.
- 2° Kontrollera att du har en ordentlig anslutning till och tillräckligt tryck från vattentillförseln.
- 3° Kontakta EMS service om problemet kvarstår.

Enhetens effektivitet minskar.

- 1° Kontrollera mängden pulver i enheten
- 2° Kontrollera tandvårdsenhetens lufttryck
- 3° Byt ut munstycket
- 4° Avlägsna kvarvarande pulver i handstyckets slangar med EasyClean
- 5° Skicka enheten till ett godkänt EMS-reparationscenter

Om handstycket faller

AIRFLOW®-handstycke:

- 1° Kontrollera munstyckets skick
- 2° Byt ut handstycket

PERIOFLOW®-handstycke:

- 1° Byt ut PERIOFLOW-munstycket och kontrollera att PERIOFLOW-munstycket passar.
- 2° Om PERIOFLOW-munstycket inte håller eller inte är vattentätt, skicka handstycket till ett godkänt EMS-reparationscenter

4.7.2-För enheten



Enhetsen visslar eller ger ifrån sig konstiga ljud



Risk för explosion av flaskan



Koppla först bort nätkontakten.

Det här symtomet orsakas i allmänhet av ett problem med tryckregulatorn (fel eller låg temperatur) eller av en spricka i vattenflaskan.

1° Sluta genast att använda enheten och koppla bort den från nätuttaget.

2° Kontrollera den flaskan som används med avseende på eventuella sprickor eller skador och byt ut den mot en ny om sådana upptäcks.

3° Kontrollera trycket på tillförselluften: Det ska vara minst 4,5 bar.

4° Om enhetens temperatur är under 10 °C (enheten är för kall) ska du vänta tills den värmts upp till rumstemperatur och sedan ansluta den till nätuttaget och slå på den igen.

5° Om enhetens temperatur är över 10 °C eller om problemet uppstår igen ska du avbryta användningen helt och kontakta EMS kundtjänst.



Enhetsen avger rök (och eld)



Risk för brand och elstöt.



Koppla först bort nätkontakten.

Sluta genast att använda enheten, koppla bort den och kontakta EMS kundtjänst.



Sladden eller enhetsen läcker



Risk för brand och elstöt.



Koppla först bort nätkontakten.

1° Om läckaget kommer från AIRFLOW®-handstycket ska du byta ut O-ringarna.

2° Om läckaget kommer från enheten (handstyckshållaren och vattenregulatorn) ska du byta ut hela handstycksslangen.

3° Kontakta EMS service om problemet kvarstår.

Lysdiod 1 lyser STADIGT orange



Automatisk underhållspåminnelse. Det är dags att skicka enheten på årligt underhåll.

Kontakta EMS kundtjänst snarast.



Lysdiod 1 BLINKAR orange



Bestående eller tillfälligt fel hos utrustningen har detekterats.

1° Koppla bort enhetens nätsladd, vänta i 30 sekunder, anslut den sedan igen och starta enheten på nytt (för att kontrollera om ett bestående fel faktiskt föreligger).

2° Kontakta EMS service för reparation om felet kvarstår.



Lysdiod 2 lyser STADIGT orange

Den trådlösa pedalens 2 x AA-litiumbatterier är urladdade. Byt ut båda mot nya AA-litiumbatterier av hög kvalitet med strömbegränsarskydd.

Lysdiod 3 lyser STADIGT orange

Problemet kan ha flera orsaker. Flera stegvisa kontroller krävs

1° Ingen pedal detekteras (minst en pedal måste vara ansluten för att enheten ska kunna användas):

- Den trådbundna pedalen kan vara bortkopplad. Kontrollera om kontakten är helt isatt. Starta om enheten
- Den trådlösa pedalen är inte parkopplad. Genomför förfarandet "Koppla en ny pedal".

2° Kontakta EMS service för reparation om felet kvarstår.



Lysdiod 3 BLINKAR orange

AIRFLOW®-slangsystemet upptäcks inte eller saknas. Minst ett slangsystem krävs för att använda enheten.

1° Stäng först AV enheten, koppla sedan bort sladden till AIRFLOW®-handstycket och rengör de elektriska kontaktarna (jack) som finns på sladdsystemets anslutningar. Blås även luft för att rengöra enhetens anslutningsuttag.

2° Sätt tillbaka sladden till handstycket och starta enheten igen.

3° Kontakta EMS service om felet kvarstår.

Lysdiod 4 BLINKAR orange



Risk för brand och elstöt.



Koppla först bort nätkontakten.

1° Enheten är för varm. Koppla ur den, vänta i en (1) timme och starta sedan enheten igen.

2° Kontakta EMS service om felet kvarstår.

Obs! Detta fel visas även när enheten används under minimitemperaturen.

I så fall ska du bara vänta tills enheten värmts upp till rumstemperatur.



Läckage från vattenfiltret



Koppla först bort nätkontakten.

1° Byt ut vattenfiltret (blå patron).

2° Kontakta EMS service om problemet kvarstår.



Läckage från flaskan eller flaskanslutning

1° Kontrollera att flaskans lock har stängts ordentligt.

2° Rengör anslutningen: på locksidan och enhetssidan.

3° Byt ut flaskan.

4° Kontakta EMS service om problemet kvarstår.



Det återstår fortfarande lite blå vätska efter sköljning

1° Kontrollera att du har ställt in vattenregulatorerna på 10: Maxflöde för slangarna.

2° Kontrollera att du har en ordentlig anslutning till och tillräckligt tryck från vattentillförseln.

3° Utför en andra sköljningsfas före behandling.

4° Kontakta EMS service om problemet kvarstår.





Enheten startar inte

- 1° Kontrollera elanslutningen och nätuttaget.
- 2° Kontrollera säkringarna på enhetens baksida:
 - ⚡ Koppla först bort nätkontakten.
- Säkringarna sitter inuti nätsladdsuttaget.
- 1° Avlägsna nätsladden från enheten.
- 2° Öppna locket till säkringshållaren med hjälp av en liten spårskruvmejsel.
- 3° Byt ut säkringar endast med exakt den typ som krävs (se avsnittet "Teknisk beskrivning").
- 4° Kontakta EMS service om problemet kvarstår.



Den trådlösa pedalen fungerar inte

- Om det är uppenbart att pedalen har varit nedtryckt i över 10 min behöver du bara frigöra pedalen och stänga av och slå på enheten. Om så inte är fallet kan problemet ha flera orsaker. Flera stegvisa kontroller krävs:
- 1° Stäng av enheten och koppla bort och återanslut AIRFLOW®-slangsystemen. Försök igen
 - 2° Utför en ny koppling. Det här förfarandet beskrivs i stycket "Koppla en ny pedal". Försök igen
 - 3° Byt ut de 2 x AA-litiumbatterierna och försök igen.
 - 4° Kontakta EMS service om problemet kvarstår.



Den kabelanslutna pedalen fungerar inte

- 1° Koppla bort och återanslut pedalen. Kontrollera om kabeln uppvisar några skador. Starta om enheten
- 2° Kontakta EMS service om problemet kvarstår.



Ingen trycksättning av pulverkammaren

- 1° Kontrollera att enheten är PÅ: Minst 1 lysdiod ska vara PÅ.
- 2° Kontrollera att AIRFLOW®-slangsystemet är ordentligt anslutet (hel grön markering på låsställdonet).
- 3° Kontakta EMS service om problemet kvarstår.



Pulverkammarens vita lampa BLINKAR vid försök till trycksättning

- Antingen är luftledningen inte ansluten eller också är lufttrycket otillräckligt.
- 1° Kontrollera luftledningen med avseende på krökar och kontrollera luftkompressorenheten.
 - 2° Kontrollera att luftfiltret är rent och byt ut det om det är smutsigt.
 - 3° Kontakta EMS service om problemet kvarstår.



Pulverkammarens vita lampa BLINKAR vid tryckminskning

- 1° Handstycket kan vara igensatt. Avlägsna igensättningen med Easy Clean (se avsnittet nedan).
- 2° AIRFLOW®-slangen kan vara igensatt. Demontera och rengör AIRFLOW®-slagens extremitet.
- 3° Kontakta EMS service om problemet kvarstår.



Pulver sprutar ut ur kammaren vid tryckminskning

- 1° Pulverkammaren är fylld över den angivna maxnivån.
- 2° Ta bort det pulver som överskrider MAX-markeringen på flaskan.



Pulverläckage under AIRFLOW®-handstyckets slangsystem

- Låskomponenten på AIRFLOW® kan vara utsliten eller luftkontaktytan kan vara smutsig så att pulver läcker ut.
- 1° Koppla bort slangen, rengör luftuttaget och anslut igen. Om problemet kvarstår går du till steg 2.
 - 2° Byt ut slangen till AIRFLOW®-handstycket mot en ny.
 - 3° Kontakta EMS service om problemet kvarstår.



Pulverkammaren läcker

- 1° Rengör kammaren med en fuktig trasa, i synnerhet locket och de nedre O-ringarna. Rengör även kopplingsdelarna på enheten.
- 2° Om problemet kvarstår ska pulverkammaren bytas ut mot en ny.

4.8-För att kontakta EMS kundtjänst

E.M.S. Electro Medical Systems S.A.
Chemin de la Vuarpillièrre 31
1260 Nyon – Schweiz
Telefon: +41 (0) 22 99 44 700
Fax: +41 (0) 22 99 44 701
E-post: TSAV@ems-ch.com

4.9-För att rapportera en negativ händelse

Om en allvarig incident inträffar som är direkt eller indirekt kopplad till behandlingen ska den genast rapporteras till EMS och till den behöriga myndigheten i ditt land och i det land där patienten är bosatt (om det är ett annat).

Meddela EMS om negativa händelser
Med e-post: vigilancemailbox@ems-ch.com
Med fax: +41 (0) 22 99 44 701
Med post: E.M.S. Electro Medical Systems S.A., Chemin de la Vuarpillièrre 31, 1 260 Nyon – Schweiz

HÅLLBARHET

1-AVFALLSHANTERING



Enheten får inte kasseras som hushållsavfall. Följ gällande regler i ditt land om du vill kassera enheten slutgiltigt. Andra delar av denna enhet, däribland spetsar/insatser och kemikalier, måste kasseras i enlighet med ditt lands bestämmelser.

Elektriskt avfall och elektronisk utrustning som tillhör kunder inom EU kan skickas till EMS för återvinning i enlighet med WEEE-föreskrifterna. EMS står för återvinningskostnaden, men inte för transportkostnaden.



Behåll originalförpackningen tills enheten ska kasseras för gott. Den kan användas för transport eller förvaring.

2-HÅLLBAR DESIGN



Enheten uppfyller, på frivillig basis, de senaste bestämmelserna för ekodesign med låg energiförbrukning i standby-och frånläge¹⁹. Förpackningskartongen är återvunnen och återvinningsbar.



Trycksatta instruktioner är anpassade till en hållbar utvecklingspolitik och är certifierade «Myclimate neutral imprimerie» och «FSC».

Skanna
för
support



GARANTI

Certifiera din tandläkarmottagning och få ett andra års garanti. Garantin är endast giltig om du har genomfört ditt första årliga underhåll inom 12 månader efter köpet.

För mer information, skanna QR-koden.

Garantin är ogiltig om enheten har använts med andra än de ursprungliga EMS-pulvren och handstyckena. Garantin är ogiltig om enheten har öppnats.

EMS och återförsäljaren av denna enhet påtar sig inget ansvar för direkta eller sekundära personskador eller materiella skador orsakade av felaktig användning, i synnerhet till följd av att bruksanvisningen inte har följts, eller felaktig förberedelse och felaktigt underhåll.

EMS fransäger sig allt ansvar för enhetens säkerhet och annullerar garantin om service eller reparation utförs av en icke-auktoriserad tredje part eller om icke-genuina reservdelar används.

INSAMLING AV TEKNISKA UPPGIFTER OCH SEKRETESSPOLICY

Under underhåll och/eller reparation av enheten kommer EMS eller ett auktoriserat EMS-reparationscenter att ha tillgång till viss teknisk information som exempelvis användningsstatistik (nedan kallad "Tekniska data") som insamlats under enhetservice.

Sådan Teknisk data ska analyseras och användas av EMS i dess legitima intresse, t.ex. för att genomföra statistiska analyser och förbättra sina kundtjänster och/eller sina forsknings- och utvecklingsprocesser.

EMS kan också använda sådan Teknisk data tillsammans med din personliga information för att kunna förstå din personliga användning av enheten och erbjuda dig en bättre kundupplevelse och skräddarsydd service. Du kan dock avsluta prenumerationen från denna process när som helst genom att helt enkelt skicka ett e-postmeddelande till oss på privacy@ems-ch.com.







Du kan känna dig säker på att dessa aktiviteter kommer att genomföras i enlighet med tillämpliga dataskyddslagar. Om du har några frågor som rör din personliga information kan du läsa vår sekretesspolicy på www.ems-company.com eller skicka ett e-postmeddelande till privacy@ems-ch.com.


























¹⁹ Kommissionens förordning (EG) nr 1275/2008 av den 17 december 2008 om krav på ekodesign för elektriska och elektroniska hushålls- och kontorsprodukters elförbrukning i standby- och frånläge.








TEKNISK BESKRIVNING

Tillverkare	EMS ELECTRO MEDICAL SYSTEMS SA, CH-1260 Nyon, Schweiz
Modell	AIRFLOW ONE, produktkod FT-230
IEC-klassificering enligt 60601-1	Elektrisk isolering klass I Patientansluten del typ B IP20 Kontrollenhet IP21 Fotpedal
Klassificering enligt europeiskt direktiv 93/42/EEG om medicintekniska produkter	Medicinteknisk produkt av klass IIa
Väsentliga prestanda	Denna medicintekniska produkt har inga väsentliga prestanda enligt innebörden i IEC 60601-1-1. Det finns ingen funktion hos enheten vars frånvaro eller försämrade prestanda skulle resultera i en oacceptabel risk.
Driftsläge	Kontinuerlig drift
Strömförsörjning	100–240 VAC, 50–60 Hz, 4 A max
Strömförbrukning	AV-läge/standby: 0,5 W max. Max: 700 VA
Säkring	5 A, T (trög), 250 VAC, H-typ (= T5H250V)
Trådlös kommunikationsmodul	Max 8 dBm EIRP, 2,4 GHz band, Bluetooth®-radiomodul
Vikt	Kontrollenhet max 5 kg (förhållanden med full funktion) Fotpedal: 0,35 kg max (trådlös pedal)
Mått	Kontrollenhet: Höjd: 245 mm, Bredd: 205 mm, Längd: 290 mm Trådlös pedal: Diameter 135 mm, Höjd 35 mm
Driftsförhållanden	Temperatur: 10°C till 35°C Luftfuktighet: 30 % till 75 % Höjd: Max 2000 m
Förvaringsförhållanden	Enhet: Temperatur: -10 °C till 30 °C, inget vatten inuti Luftfuktighet: 10% till 95 % icke-kondenserande Tryck: 500hPa till 1060hPa Tillämpningsbox: Temperatur: Upp till 40 °C
Transportförhållanden	Temperatur: -29 °C till 38 °C, inget vatten inuti Luftfuktighet: 10% till 95 % icke-kondenserande Tryck: 500hPa till 1060hPa
Inflödande vätskor	Vatten: tryck 2–5 bar, temperatur 10–30 °C, salthalt max 0,2 %, hårdhet från 8 till 12 ° dH, minsta flödeshastighet 100 ml/min, anslutningstyp RECTUS 20KA. Vattennät/-inlopp som överensstämmer med EN-1717 krävs. Obs! Uppgifter om pH och partikelstorlek är inte relevanta. Luft: tryck 4,5–7 bar, endast torr (luftfuktighet max 1,032 g/m ³), oljefiltrerad max 0,1 mg/m ³ , minsta flödeshastighet 20 l/min vid 4,5 bar, anslutningstyp RECTUS 21KA
Utfödande vätskor	Vatten: max 40 ml/min för AIRFLOW® Luft: maxtryck 5 bar för AIRFLOW® Några droppar kan komma ut när vatteninställningen är på "0".
Hållbarhet	VATTEN- och NIGHT CLEANER®-flaskor: 5 år
Godkänd livslängd	Handstycken (huvudkroppar): 1000 steriliseringscykler
Förväntad livslängd	Enhet: 7 år, med regelbundet, årligt förebyggande underhåll

SYMBOLER

	Allmän varning
	Varning – elektricitet
	Icke-joniserande strålning (radiokommunikation)
	Läs användningsdirektiven
	Enhet som kräver skyddsjordning
	Koppla bort nätkontakten före underhåll och vid funktionsfel

	Elektronisk bruksanvisning
	Obligatorisk åtgärd
	Bär personlig skyddsutrustning.
	Utgångsdatum
	För engångsbruk. Får inte återanvändas.
	Får inte göras.
	Återvinning/sortering av gammal elektronisk utrustning (gäller för EU och övriga länder med separata insamlingsystem)
	Kan steriliseras vid upp till 135 °C i autoklav
	Värmedesinfektion
	Ingång
	Utgång
	Säkring
	Sladdansluten fotpedalsanslutning
IP ...	Skydd mot intrång av vatten
	Patientansluten del, typ B
	Tillverkare
	Auktoriserad representant inom EG
	Tillverkningsdatum
	Serienummer
	Katalognummer/produktreferens
	Medicinteknisk produkt som överensstämmer med EU-direktiv 93/42/EEG Nummer för anmält organ
	Receptbelagd enhet
	GOST R-märkning för produkter som överensstämmer med ryska standarder
	Märkning om överensstämmelse med tekniska föreskrifter i Ukraina för trådlös utrustning UA – symbol för Ukraina, TR – provisorisk symbol för det organ för bedömning av överensstämmelse som har fått i uppdrag att genomföra bedömning av överensstämmelsen med kraven i de tekniska föreskrifterna, 028 – identifikationsnummer för det utsedda organet för bedömning av överensstämmelse.
AGREE PAR L'ANRT MAROC Numéro d'agrément: MR 17713 ANRT 2018 / MR 14883 ANRT 2017 Date d'agrément: 16-10-2018 / 09-10-2017	Marockansk ANRT-överensstämmelsemärkning för trådlös utrustning MR 17713 ANRT 2018: Godkännandenummer för trådlös pedal MR 14883 ANRT 2017: Enhetsgodkännandenummer
	Förenta Arabemiraternas TRA-överensstämmelsemärkning för trådlös utrustning ER64514/18: BLE113 Godkännandenummer för Bluetooth-modul ER67538/18: BLE121LR Godkännandenummer för Bluetooth-modul
	Australiensisk RCM-överensstämmelsemärkning för trådlös utrustning
R-NZ	Nyzeeländsk R-NZ-överensstämmelsemärkning för trådlös utrustning
Complies with IMDA Standards (DB106919)	Singaporeansk IMDA-överensstämmelsemärkning för trådlös utrustning DB106919: Återförsäljarens licensnummer
CMIIT ID: 2018DJ3393	Kinesisk SRRC-överensstämmelsemärkning för trådlös utrustning 2018DJ3393: Systemgodkännandenummer

 <p>R-RMM-E23-FT-229 KCC-CRM-BGT-BLE113</p>	<p>Koreansk KC-överensstämmelsemärkning för trådlös utrustning R-RMM-E23-FT-229: Systemgodkännandenummer KCC-CRM-BGT-BLE113: Godkännandenummer för Bluetooth-modul</p>
	<p>Sydafrikansk ICASA-överensstämmelsemärkning för trådlös utrustning TA-2017/2826: BLE113 Godkännandenummer för Bluetooth-modul TA-2018/3027: BLE121LR Godkännandenummer för Bluetooth-modul</p>
	<p>Serbisk RaTT-certifieringsetiketten "Triple A" för R&TT-utrustningen I005: Identifieringsnummer för det utsedda organet för bedömning av överensstämmelse Kvalitet 20: Två siffror för året då certifikatet utfärdades</p>
<p>Segurança</p> 	<p>DEKRA INMETRO-identifiering för produkter i överensstämmelse med brasilianska elektricitetsstandarder</p>
	<p>Oman TRA märkning för överensstämmelse för trådlös utrustning D192564 – återförsäljarnummer R/11875/21 – certifikatnummer BT-system FT-230</p>
	<p>ANATEL certifikatnummer 01237-16-03402</p>
<p>ANVISA: 80102512352</p>	<p>ANVISA certifikatnummer 80102512352</p>
	<p>CSA märkning med "C" identifierar produkter som uppfyller kanadensiska standarder och "US" identifierar produkter som uppfyller USA-standarder</p>

ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET

Användning av andra delar än de som medföljer eller finns förtecknade som tillbehör kan ha negativ inverkan på prestanda med avseende på elektromagnetisk kompatibilitet.


Enheten har en inbyggd radio med låg effekt, max 8 dBm EIRP, Bluetooth® 2,4 GHz, för att kommunicera med den trådlösa pedalen. Denna radiomodul är inaktiverad när en pedal är ansluten med kabel (omstart av enheten krävs).

Bluetooth-modulen uppfyller alla restriktioner som anges i ERC-rekommendationerna 70-03 för CEPT-länderna beträffande bilaga 3 (bredbandssystem för dataöverföring band A 2400–2483,5 MHz) utan krav på att användaren utför några ändringar av produkterna.

Produkten är avsedd att användas och grundläggande säkerhet upprätthålls i nedan angivna elektromagnetiska miljö.

Kunden eller användaren av produkten ska säkerställa att den används i en sådan miljö.

Överensstämmelse med avseende på elektromagnetisk immunitet

Immunitetstest	IEC 60601-testnivå	Överensstämmelsenivå	Elektromagnetisk miljö – vägledning
Elektrostatisk urladdning (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV kontakt ± 15 kV luft		Golven ska vara av trä, betong eller keramikplattor. Om golven är täckta med syntetiskt material ska den relativa luftfuktigheten vara > 30 %.
Elektrisk snabb transient/skur IEC 61000-4-4	± 2 kV för strömförsörjningsledningar, 100 kHz repetitionsfrekvens ± 1 kV för in-/utgångsledningar, 100 kHz repetitionsfrekvens		Nätströmmens kvalitet ska motsvara en typisk kommersiell miljö eller sjukhusmiljö.
Strömstöt IEC 61000-4-5	± 1 kV ledning till ledning ± 2 kV ledning till jord		Nätströmmens kvalitet ska motsvara en typisk kommersiell miljö eller sjukhusmiljö.
Spänningssänknings IEC 61000-4-11	< 5 % UT (> 95 % sänkning av UT) under 0,5 cykel 40 % UT (60 % sänkning av UT) under 5 cykler 70 % UT (30 % sänkning av UT) under 25 cykler 0 % UT under 0,5 cykel vid 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° och 315° 0 % UT under 1 cykel, en fas		Nätströmmens kvalitet ska motsvara en typisk kommersiell miljö eller sjukhusmiljö. Om användaren av produkten kräver kontinuerlig drift under avbrott i huvudströmmen rekommenderar vi att produkten drivs med en avbrottsfri strömkälla eller ett batteri.
Spänningsavbrott IEC 61000-4-11	< 5 % UT (> 95 % sänkning av UT) under 5 s 0 % UT under 250 cykler		
Nätfrekvens (50/60 Hz) magnetfält IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m (50 Hz eller 60 Hz)	Kraftfrekventa magnetiska fält ska vara på nivåer som är karakteristiska för en typisk plats i en typisk kommersiell miljö eller sjukhusmiljö.
Ledningsbunden RF IEC 61000-4-6	3 V 150 kHz till 80 MHz 6 V i ISM-band 150 kHz och 80 MHz 80 % AM vid 1 kHz	3 V 150 kHz till 80 MHz 6 V i ISM-band 150 kHz och 80 MHz 80 % AM vid 1 kHz	Bärbara RF-kommunikationsutrustning (inklusive kringutrustning som antennkablar och externa antenner) ska inte användas närmare än 30 cm (12 tum) till någon del av AIRFLOW® ONE, inklusive dess kablar. Annars kan det leda till försämrade prestanda för den här utrustningen. Fältstyrkor från fasta RF-sändare, som bestäms av en elektromagnetisk platsundersökning ²⁰ , bör vara lägre än överensstämmelsenivån i varje frekvensområde ²¹ .
Utstrålad RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz till 2,7 GHz 80 % AM vid 1 kHz	3 V/m 80 MHz till 2,7 GHz 80 % AM vid 1 kHz	Störningar kan uppkomma i närheten av utrustning som är märkt med följande symbol:  eller 
Närfält från trådlös RF-kommunikationsutrustning IEC 61000-4-3	Se tabellen nedan		
IEC 61000-4-39	134,2 kHz / Pulsad modulering 2,1 kHz / 65 A/m 13,56 kHz / Pulsad modulering 50 kHz / 7,5 A/m	134,2 kHz / Pulsad modulering 2,1 kHz / 65 A/m 13,56 kHz / Pulsad modulering 50 kHz / 7,5 A/m	

Obs!

- UT är nätspänningen i växelström före tillämpning av testnivån.
- Vid 80 MHz och 800 MHz ska det högre frekvensintervallet tillämpas.
- Dessa riktlinjer är kanske inte tillämpliga i alla situationer. Elektromagnetisk vågutbredning påverkas av absorption och reflektion mot konstruktioner, föremål och människor.

²⁰ Fältstyrkor från fasta sändare, t.ex. basstationer för radiotelefoner (mobiltelefoner/trådlösa telefoner) och landmobilradio, amatörradio-, AM- och FM-radiosändningar och TV-sändningar, kan inte förutsägas teoretiskt med exakthet. En elektromagnetisk fältundersökning bör övervägas för att bedöma den elektromagnetiska omgivningen orsakad av fasta RF-sändare. Om den uppmätta fältstyrkan på den plats där produkten används överskrider ovan nämnda gällande RF-överensstämmelsenivå ska produkten observeras för att bekräfta att den fungerar normalt. Om en onormal funktion observeras kan ytterligare åtgärder bli nödvändiga, som att rikta om eller flytta produkten.

²¹ Fältstyrkorna ska vara lägre än 3 V/m inom frekvensintervallet 150 kHz till 80 MHz.

Närfält från trådlös RF-kommunikationsutrustning

IEC 61000-4-3

Test-frekvens (MHz)	Band (MHz)	Tjänst	Modulering	Maximal effekt (W)	Avstånd (m)	Testnivå för immunitet (V/m)
385	380–390	TETRA 400	Pulsmodulering 18Hz	1,8	0,3	27
450	430–470	GMRS 460, FRS 460	FM ±5 kHz avvikelse 1 kHz sinus	2	0,3	28
710 745 780	704–787	LTE-band 13, 17	Pulsmodulering 217Hz	0,2	0,3	9
810 870 930	800–960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE-band 5	Pulsmodulering 18Hz	2	0,3	28
1720 1845 1970	1700–1990	GSM 1800, CDMA 1900, GSM 1900, DECT, LTE-band 1, 3, 4, 25, UMTS	Pulsmodulering 217Hz	2	0,3	28
2450	2400–2570	Bluetooth, WLAN, 802.11b/g/n, RFID 2450, LTE-band 7	Pulsmodulering 217Hz	2	0,3	28
5240 5500 5785	5100–5800	WLAN 802.11a/n	Pulsmodulering 217Hz	0,2	0,3	9

OBS! Denna utrustning har testats och befunnits överensstämma med gränsvärdena för en digital enhet av klass B, enligt del 15 av FCC-reglerna. Dessa gränsvärden har anpassats för att ge ett rimligt skydd mot skadliga störningar vid installation inom bostaden. Denna utrustning alstrar, använder och kan utstråla radiofrekvent energi och, om den inte installeras och används i enlighet med anvisningarna, kan den orsaka skadliga störningar av radiokommunikation. Det finns emellertid inga garantier för att störningar inte kommer att förekomma i en viss installation. Om denna utrustning orsakar skadliga störningar av radio- eller tevemottagning, vilket kan bestämmas genom att stänga av och slå på utrustningen, uppmanas användaren att försöka avhjälpa störningen genom en eller flera av följande åtgärder:

- Rikta om eller flytta mottagarantennen.
- Öka avståndet mellan utrustningen och mottagaren.
- Anslut utrustningen till ett uttag på en annan krets än den till vilken mottagaren är ansluten.
- Kontakta återförsäljaren eller en erfaren radio-/tv-tekniker för att få hjälp.

Överensstämmelse med avseende på elektromagnetiska emissioner

Emissionstest	Överensstämmelse	Elektromagnetisk miljö – vägledning
RF-emissioner CISPR 11	Grupp 1	Produkten använder RF-energi endast för sin interna funktion. Dess RF-emissioner är därför mycket svaga och orsakar sannolikt inte några störningar i elektronisk utrustning i närheten.
RF-emissioner CISPR 11	Klass B	Produkten är lämpad för användning i alla typer av inrättningar, inklusive bostadsfastigheter och sådana som är direkt anslutna till det allmänna lågspänningsnät som försörjer byggnader som används som bostad.
Övertoneemissioner IEC 61000-3-2	Klass A	
Flickerorsakande spänningsvariation IEC 61000-3-3	Överensstämmer	

ÖVERENSSTÄMMELSE FÖR RADIOUTRUSTNING

Denna medicintekniska produkt och samtliga av dess tillbehör som innehåller radioutrustning överensstämmer med det europeiska direktivet 2014/53/EU (radioutrustningsdirektivet), men inte begränsat till följande standarder och/eller normativa dokument:

- EMC
- ETSI EN 301 489-1 V2.2.3
- ETSI EN 301 489-17 v3.2.4
- SPECTRUM
- ETSI EN 300 328 v2.2.2

ANVÄND ENDAST URSPRUNGLIGA EMS-PRODUKTER.

► EMS-pulver är mycket mindre slipande än traditionella mekaniska debrideringstekniker, t.ex. gummikoppar och handskalning.

Vi rekommenderar att du använder AIRFLOW® och PERIOFLOW® först och sedan PIEZON®. GBT: det minimalt invasiva sättet för professionell mekanisk plackborttagning (Professional Mechanical Plaque Removal, PMPR).

► Som en del av GBT-identifieringsfasen minimerar färgningen också AIRFLOW®-slitaget. När det inte längre syns någon färg betyder det att all biofilm har avlägsnats: målet med AIRFLOW® är uppnått, att bevara tandvävnadernas hälsa.

⚠ EMS-enheter har utformats och testats för exklusiv användning med EMS-profylaxpulver.

! ANVÄND ENDAST EMS-PULVER



Så kallade "EMS-kompatibla" pulver på marknaden kan skada munvävnaden och enheten. Nedan visas ett skadat AIRFLOW®-munstycke efter användning med ett "kompatibelt" pulver. Om EMS-produkter skadas genom att använda "kompatibla" pulver går produktgarantin förlorad.

Skadat handstycke



ANVÄND ENDAST SCHWEIZISKA URSPRUNGLIGA EMS-INSTRUMENT!

EMS-instrumentet, handstycket och den elektroniska modulen NO PAIN måste vibrera i harmoni som i en trilogi.

Om du använder så kallade "kompatibla" och kopierade spetsar från tredje part kan du skada både dina patienters tänder och EMS-handstyckena.

De har utvecklats och skapats för varandra av EMS.

Ett PS-instrument är utformats för upp till 500 behandlingar, vilket minskar kostnaden för en behandling till bara några tiotals ören.

Därför finns det absolut ingen anledning att "spara" pengar genom att använda så kallade "kompatibla" spetsar. Om Piezon-handstycket skadas (gängen) förlorar det dessutom sin garanti, så i slutändan kommer "kompatibla" spetsar alltid att kosta mer.



HEADQUARTERS

CH

NYON, SWITZERLAND
E.M.S. ELECTRO MEDICAL SYSTEMS S.A.
Chemin de la Vuarpillière 31
CH - 1260 Nyon
www.ems-dental.com/en/contact
www.ems-dental.com
T. +41 22 994 47 00
F. +41 22 994 47 01



WORLDWIDE EMS AFFILIATES

DE

MUNICH, GERMANY
EMS ELECTRO MEDICAL SYSTEMS GMBH
Stahlgruberring 12
DE - 81829 München
T. +49 89 42 71 61 0
F. +49 89 42 71 61 60
E-mail: info@ems-ch.de

FR

FONCINE, FRANCE
EMS ELECTRO MEDICAL SYSTEMS FRANCE SARL
32, route de Pontarlier
FR - 39460 Foncine-le-Haut
T. +33 3 84 51 90 01
F. +33 3 84 51 94 00
E-mail: info@ems-france.fr

ES

MADRID, SPAIN
EMS ELECTRO MEDICAL SYSTEMS ESPAÑA SLU
C/ Tomás Bretón, 50-52 2ª planta
ES - 28045 Madrid
T. +34 91 528 99 89
E-mail: info@ems-espana.com

PT

LISBON, PORTUGAL
EMSPOR - ELECTRO MEDICAL SYSTEMS PORTUGAL, UNIPESSOAL LDA
Avenida Miguel Bombarda, 36, 6A
PT - 1050-165 Lisboa
T. +351 912 338 777
E-mail: info@ems-portugal.com

IT

MILANO, ITALY
EMS ITALIA S.R.L
Via Carlo Pisacane 7B
IT - 20016 Pero (MI)
T. +39 02 3453 8111
E-mail: dental@ems-italia.it

UK

CAMBRIDGESHIRE, UNITED KINGDOM
EMS UK LTD SUITE 2
Xenus House - Sandpiper Court
Phoenix Park - Eaton Socon
UK - St Neots, Cambridgeshire
PE19 8EP
T. +44 01480 587260
Email: info@ems-unitedkingdom.com

SE

STOCKHOLM, SWEDEN
EMS NORDIC AB
Hammarby Fabriksväg 61
SE - 120 30 Stockholm
T. +46 8 899 102
E-mail: info@ems-nordic.se

PL

KATOWICE, POLAND
EMS POLAND SP. Z O.O.
Al. Roździeńskiego 188H
PL - 40-203 Katowice
T. +48 32 4937060
E-mail: info@ems-poland.com

JO

AMMAN, JORDAN
EMS ELECTRO MEDICAL SYSTEMS JORDAN
No.2 - second floor, 195 Arar (Wadi Saqra) str.
JO - Amman

US

DALLAS, USA
EMS CORPORATION
11886 Greenville Avenue, Ste 120
US - Dallas, Texas 75243
T. +001 972 690 8382
F. +001 972 690 8981
E-mail: info@ems-na.com

AU

SYDNEY, AUSTRALIA
EMS OCEANIA PTY LTD
The Woolstores - Suite 3, Shed 73
4E Huntley Street
AU - Alexandria, NSW 2015
T. +61 405 095 867
E-mail: info@ems-oceania.com

JP

TOKYO, JAPAN
E.M.S. JAPAN KK
Eminent Ningyoucho Bld 6F.,
9-18, Kobuna-cho, Nihombashi
JP - Chuo-ku, Tokyo, 103-0024
T. +81 (0) 3-6810-9351
F. +81 (0) 3-6810-9352
E-mail: emsjapan@ems-ch.com

CN

SHANGHAI, CHINA
医迈斯电子医疗系统贸易(上海)有限公司
E.M.S. ELECTRO MEDICAL SYSTEMS TRADING (SHANGHAI) CO., LTD.
24A, Jin Sui Mansion,
N°379 Pudong Nan Rd.
CN - Shanghai 200120
T. +86 21 3363 2323
E-mail: emschina@ems-ch.com

KR

SEOUL, SOUTH KOREA
EMS ELECTRO MEDICAL SYSTEMS KOREA LTD.
13, Beobwon-ro 8-gil, Songpa-gu
T. +82 70 7807 2875
E-mail: emskorea@ems-ch.com



EMS 

WWW.EMS-DENTAL.COM